

## **Feuerschutzreglement**

vom 20. September 2011

Das Stadtparlament erlässt gestützt auf Art. 4 und 56 des Gesetzes über den Feuerschutz vom 18. Juni 1968<sup>1</sup> sowie auf Art. 1 der Vollzugsverordnung zum Gesetz über den Feuerschutz vom 9. Dezember 1969<sup>2</sup> als Reglement:

### **I. Grundsatz**

Besorgung des Feuerschutzes      Art. 1  
Die Stadt St.Gallen besorgt den Feuerschutz nach den Vorschriften des kantonalen Rechts.

### **II. Feuerschutzkommission**

Zusammensetzung      Art. 2  
<sup>1</sup> Die Feuerschutzkommission setzt sich wie folgt zusammen:  
1.    Zuständige Direktorin bzw. zuständiger Direktor, Vorsitz<sup>3</sup>;  
2.    vier vom Stadtparlament abgeordnete Mitglieder des Stadtparlaments;  
3.    die Kommandantinnen bzw. Kommandanten von Feuerwehr und Zivilschutz, Berufsfeuerwehr und Milizfeuerwehr;  
4.    drei weitere Mitglieder der Feuerwehr, welche auf Vorschlag der Feuerwehroffiziere vom Stadtrat gewählt werden;  
5.    Leiterin bzw. Leiter der Abteilung Bauaufsicht des Amtes für Baubewilligungen mit beratender Stimme.  
<sup>2</sup> Aktuarin bzw. Aktuar ist die Leiterin bzw. der Leiter der Abteilung Dienste Feuerwehr und Zivilschutz.<sup>4</sup>

### **III. Organisation der Feuerwehr**

Gliederung der Feuerwehr      Art. 3  
Die städtische Feuerwehr gliedert sich in:  
1.    das Kommando Feuerwehr und Zivilschutz;  
2.    die Berufsfeuerwehr;  
3.    die Milizfeuerwehr;  
4.    die anerkannten Betriebsfeuerwehren.

Einsatzbereitschaft      Art. 4  
Der Stadtrat legt den Sollbestand der Formationen der städtischen Feuerwehr fest.

Berufsfeuerwehr      Art. 5  
Die Angehörigen der Berufsfeuerwehr sind Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtverwaltung.

<sup>1</sup> abgekürzt FSG, sGS 871.1

<sup>2</sup> abgekürzt VVzFSG, sGS 871.11

<sup>3</sup> Vgl. Art. 1 Abs. 2 VVzFSG

<sup>4</sup> Vgl. Art. 1 Abs. 2 VVzFSG

#### IV. Feuerwehrpflicht

Einteilung und Entlassung	<p>Art. 6</p> <p>Feuerwehrpflichtig sind alle Einwohner und Einwohnerinnen der Stadt vom vollendeten 20. Altersjahr bis zum vollendeten 50. Altersjahr. Die Einteilung erfolgt frühestens auf den 1. Januar des Jahres, welches dem vollendeten 20. Altersjahr folgt, die Entlassung spätestens auf den 31. Dezember des Jahres, in welchem das 49. Altersjahr vollendet wird.</p>
Umteilung	<p>Art. 7</p> <p>Die Feuerschutzkommission kann Angehörige der Milizfeuerwehr in begründeten Fällen zu den Abgabepflichtigen umteilen, insbesondere wenn</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) die Person aus gesundheitlichen Gründen darum nachsucht und ein ärztliches Zeugnis vorlegt; oder</li><li>b) die Person ihren Dienstpflichten nicht genügend nachkommt.</li></ul>
Leistung der Feuerwehrrabgabe	<p>Art. 8</p> <p>Die Feuerwehrrabgabe ist vom 1. Januar des Jahres, das dem vollendeten 20. Altersjahr folgt und bis zum 31. Dezember des Jahres, in welchem das 49. Altersjahr vollendet wird, zu leisten.</p>
Befreiung von der Feuerwehrrabgabe	<p>Art. 9</p> <p><sup>1</sup> Ehemalige Feuerwehrangehörige, die während 20 Jahren in der Schweiz aktiven Feuerwehrdienst geleistet haben, sind von der Leistung der Feuerwehrrabgabe befreit.</p> <p><sup>2</sup> Ehemalige Feuerwehrangehörige, die während mindestens 15 Jahren in der Schweiz aktiven Feuerwehrdienst geleistet haben, entrichten die halbe Feuerwehrrabgabe.</p> <p><sup>3</sup> Angehörige der Formationen der Regionalen Zivilschutzorganisation, die für Notfalleinsätze zur Verfügung stehen,<sup>1</sup> werden von der Feuerwehrrabgabe befreit, sofern sie das 30. Altersjahr vollendet haben und mindestens 10 Einsatztage pro Jahr leisten.<sup>2</sup></p>

<sup>1</sup> Vgl. Art. 17 Abs. 2 des Reglements über die Organisation von Feuerwehr und Zivilschutz St.Gallen vom 21. Dezember 2010, abgekürzt OrgaR FWZSSG, sRS 414.3

<sup>2</sup> Vgl. Art. 38 lit. b FSG, sGS 871.1

Entschädigungen      Art. 10  
Die Angehörigen der Milizfeuerwehr beziehen für den Übungs-, Wach- und Einsatzdienst sowie für besondere Dienstleistungen Entschädigungen.<sup>1</sup>

## **V. Finanzierung der Feuerwehr**

Feuerwehrabgabe      Art. 11  
<sup>1</sup> Die Feuerwehrabgabe soll die Aufwendungen der Feuerwehr decken, soweit diese nicht durch Beiträge und übrige Betriebseinnahmen finanziert sind.  
<sup>2</sup> Die Höhe der Abgabe richtet sich nach dem Anhang zu diesem Reglement.  
<sup>3</sup> Unterliegt nur der Ehegatte oder die Ehegattin bzw. der Partner oder die Partnerin in eingetragener Partnerschaft der Abgabepflicht, so ist die Feuerwehrabgabe zur Hälfte zu entrichten.

## **VI. Schlussbestimmungen**

Vollzugsbestimmungen      Art. 12  
Der Stadtrat erlässt die näheren Vorschriften über die Organisation der städtischen Feuerwehr, namentlich über die Zusammensetzung und die Aufgaben des Kommandos, die Kompanien, die Ausbildung und den Einsatz der Feuerwehr sowie die Entschädigung der Milizfeuerwehr.<sup>2</sup>

Aufhebung bisherigen Rechts      Art. 13  
Das Feuerschutzreglement vom 27. Oktober 1992<sup>3</sup> wird aufgehoben.

Änderung bisherigen Rechts      Art. 14  
Das Reglement über die Organisation von Feuerwehr und Zivilschutz St.Gallen vom 21. Dezember 2010 wird wie folgt geändert:  
Ingress  
Der Stadtrat erlässt gestützt auf die kantonale Feuerschutzgesetzgebung<sup>4</sup> sowie Art. 10 und 12 des Feuerschutzreglements vom ....<sup>5</sup> als Reglement:

Referendum      Art. 15  
Dieses Reglement untersteht dem fakultativen Referendum.

<sup>1</sup> Vgl. Art. 13 OrgaR FWZSSG sowie den zugehörigen Anhang

<sup>2</sup> Vgl. OrgaR FWZSSG

<sup>3</sup> VOS 12, 637

<sup>4</sup> sGS 871.1 und 871.11

<sup>5</sup> sRS 414.1

Inkrafttreten

Art. 16

Der Stadtrat bestimmt das Inkrafttreten.

St.Gallen, 20. September 2011

Der Präsident:

*Fabian Koch*

Der Ratssekretär:

*Manfred Linke*



## Anhang

<sup>1</sup> Die Feuerwehrrabgabe beträgt 10 %<sup>1</sup> der einfachen Steuer vom Einkommen.

<sup>2</sup> Bei einem Betrag der einfachen Steuer beträgt die Feuerwehrrabgabe:

Einfache Steuer		Feuerwehrrabgabe	
Von	bis	von	bis
unter Fr. 300.--		keine Abgabe	
Fr. 300.--	Fr. 400.--	Fr. 30.--	Fr. 40.--
Fr. 400.--	Fr. 500.--	Fr. 40.--	Fr. 50.--
Fr. 500.--	Fr. 600.--	Fr. 50.--	Fr. 60.--
Fr. 600.--	Fr. 700.--	Fr. 60.--	Fr. 70.--
Fr. 700.--	Fr. 800.--	Fr. 70.--	Fr. 80.--
Fr. 800.--	Fr. 900.--	Fr. 80.--	Fr. 90.--
Fr. 900.--	Fr. 1'000.--	Fr. 90.--	Fr. 100.--
Fr. 1'000.--	Fr. 1'100.--	Fr. 100.--	Fr. 110.--
Fr. 1'100.--	Fr. 1'200.--	Fr. 110.--	Fr. 120.--
Fr. 1'200.--	Fr. 1'300.--	Fr. 120.--	Fr. 130.--
Fr. 1'300.--	Fr. 1'400.--	Fr. 130.--	Fr. 140.--
Fr. 1'400.--	Fr. 1'500.--	Fr. 140.--	Fr. 150.--
Fr. 1'500.--	Fr. 1'600.--	Fr. 150.--	Fr. 160.--
Fr. 1'600.--	Fr. 1'700.--	Fr. 160.--	Fr. 170.--
Fr. 1'700.--	Fr. 1'800.--	Fr. 170.--	Fr. 180.--
Fr. 1'800.--	Fr. 1'900.--	Fr. 180.--	Fr. 190.--
Fr. 1'900.--	Fr. 2'000.--	Fr. 190.--	Fr. 200.--
Fr. 2'000.--	Fr. 2'100.--	Fr. 200.--	Fr. 210.--
Fr. 2'100.--	Fr. 2'200.--	Fr. 210.--	Fr. 220.--
Fr. 2'200.--	Fr. 2'300.--	Fr. 220.--	Fr. 230.--
Fr. 2'300.--	Fr. 2'400.--	Fr. 230.--	Fr. 240.--
Fr. 2'400.--	Fr. 2'500.--	Fr. 240.--	Fr. 250.--
Fr. 2'500.--	Fr. 2'600.--	Fr. 250.--	Fr. 260.--
Fr. 2'600.--	Fr. 2'700.--	Fr. 260.--	Fr. 270.--
Fr. 2'700.--	Fr. 2'800.--	Fr. 270.--	Fr. 280.--
Fr. 2'800.--	Fr. 2'900.--	Fr. 280.--	Fr. 290.--
Fr. 2'900.--	Fr. 3'000.--	Fr. 290.--	Fr. 300.--
Fr. 3'000.--	Fr. 3'100.--	Fr. 300.--	Fr. 310.--
Fr. 3'100.--	Fr. 3'200.--	Fr. 310.--	Fr. 320.--
Fr. 3'200.--	Fr. 3'300.--	Fr. 320.--	Fr. 330.--
Fr. 3'300.--	Fr. 3'400.--	Fr. 330.--	Fr. 340.--
Fr. 3'400.--	Fr. 3'500.--	Fr. 340.--	Fr. 350.--
Fr. 3'500.--	Fr. 3'600.--	Fr. 350.--	Fr. 360.--
Fr. 3'600.--	Fr. 3'700.--	Fr. 360.--	Fr. 370.--

<sup>1</sup> Gemäss Art. 66 Abs. 1 VVzFSG (sGS 871.11) beträgt die Feuerwehrrabgabe höchstens Fr. 700.-- je Jahr. Sie wird nicht erhoben, wenn sie weniger als Fr. 30.-- beträgt.

Fr. 3'700.--	Fr. 3'800.--	Fr. 370.--	Fr. 380.--
Fr. 3'800.--	Fr. 3'900.--	Fr. 380.--	Fr. 390.--
Fr. 3'900.--	Fr. 4'000.--	Fr. 390.--	Fr. 400.--
Fr. 4'000.--	Fr. 4'100.--	Fr. 400.--	Fr. 410.--
Fr. 4'100.--	Fr. 4'200.--	Fr. 410.--	Fr. 420.--
Fr. 4'200.--	Fr. 4'300.--	Fr. 420.--	Fr. 430.--
Fr. 4'300.--	Fr. 4'400.--	Fr. 430.--	Fr. 440.--
Fr. 4'400.--	Fr. 4'500.--	Fr. 440.--	Fr. 450.--
Fr. 4'500.--	Fr. 4'600.--	Fr. 450.--	Fr. 460.--
Fr. 4'600.--	Fr. 4'700.--	Fr. 460.--	Fr. 470.--
Fr. 4'700.--	Fr. 4'800.--	Fr. 470.--	Fr. 480.--
Fr. 4'800.--	Fr. 4'900.--	Fr. 480.--	Fr. 490.--
Fr. 4'900.--	Fr. 4'999.50	Fr. 490.--	Fr. 499.95
Fr. 5'000.--	und mehr	Fr. 500.--	